Dulais Valley
HERITAGE TRAIL
TAITH DREFTADAETH
Cwm Dulais

Welcome to Banwen

Croeso i Banwen

Explore our village's fascinating history

Crwydrwch ein pentref a dysgu am ei hanes difyr

Banwen

In 1845 Banwen Colliery opened and colliers' houses were erected. It was followed by the larger Maesmarchog mine and more workers' housing. Banwen Ironworks was established in 1847 but only lasted until 1854.

Banwen

Ym 1845, agorwyd Glofa Banwen a chodwyd tai i'r glowyr yno hefyd. Wedi hynny, daeth pwll Maesmarchog, a oedd yn fwy o faint, a rhagor o dai ar gyfer gweithwyr. Sefydlwyd Gwaith Haearn Banwen ym 1847 ond daeth y gwaith i ben ym 1854.

St David's Church	18	Eglwys Dewi Sant
DOVE Workshop	19	Gweithdy DOVE
St Patrick's Stone	20	Maen Padrig Sant

Exploring the Dulais Valley

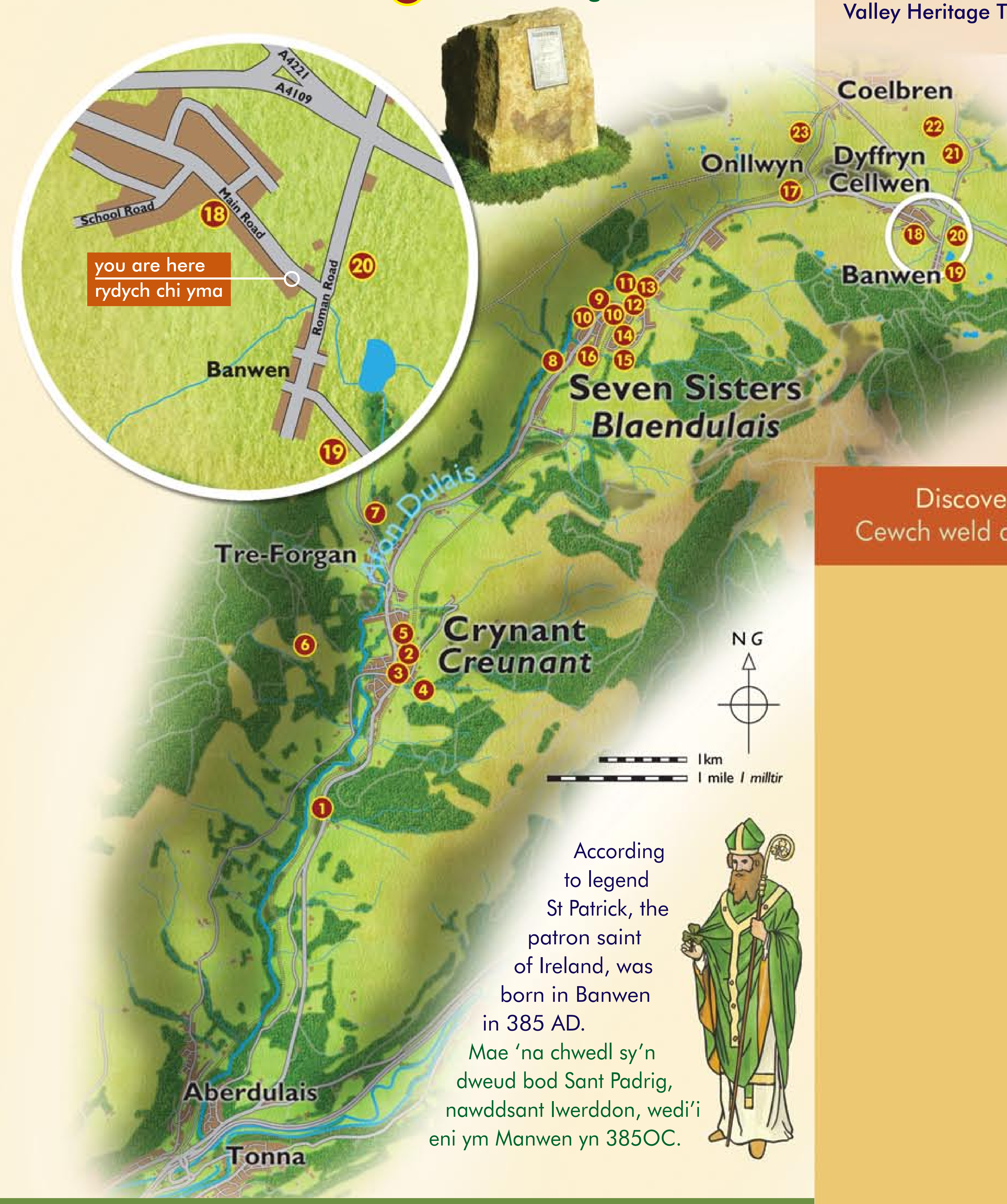
This is one of the famous 'valleys' of the south Wales coalfield. Thousands of men once worked the difficult anthracite seams deep below ground. But the valley's story did not start with coal. Bronze Age farmers, Roman soldiers and medieval monks have all left their mark here.

Discover their fascinating stories along the Dulais Valley Heritage Trail.

Crwydro Cwm Dulais

Dyma un o 'gymoedd' enwog maes glo'r de. Slawer dydd, roedd miloedd o ddynion yn gweithio'r gwythiennau glo carreg anodd eu trin o dan y ddaear. Ond nid y glo oedd dechrau'r stori. Mae olion ffermwyr yr Oes Efydd, milwyr Rhufeinig a mynachod o'r Oesoedd Canol oll i'w gweld yma.

Cewch ddysgu mwy am eu storïau difyr ar Daith Dreftadaeth Cwm Dulais.



PARTNERIAETH CWMDULAIS
partneriaeth i adfywio cwm dulais
DULAIS VALLEY PARTNERSHIP
a partnership for community regeneration
Neath Port Talbot
Castell-nedd Port Talbot
The National Lottery
Y Loteri Genedlaethol

For more information look out for the Heritage Trail leaflet or visit our website:

Os hoffech wybod rhagor, holwch am daflen y Daith Dreftadaeth neu ewch i'n gwefan:

www.dulaisvalley.org.uk/heritagetrail

Discover over 2000 years of history in 20 kilometres
Cewch weld dros 2000 o flynyddoedd o hanes mewn 20 cilometr

According to legend St Patrick, the patron saint of Ireland, was born in Banwen in 385 AD.

Mae 'na chwedl sy'n dweud bod Sant Padrig, nawddsant Iwerddon, wedi'i eni ym Manwen yn 385OC.

Around Banwen

Ardal Banwen

Khartoum (Tip) Park	17	Parc (Tomen) Khartoum
Roman Fort and Camp	21	Caer a Gwersyll Rhufeinig
Gors Llwyn	22	Gors Llwyn
Claypon's Tramway	23	Tramffordd Claypon

Gors Llwyn

Khartoum